

**Lycée Jeanne d'Albret  
CPGE Economique ECS2  
Espagnol LV2 - Mme Bruyère  
Année 2020-2021**

<b>Consignes aux futurs élèves d'espagnol de la classe d'ECS2.</b>
--

**Afin de ne pas perdre les réflexes que vous avez acquis cette année en espagnol aussi bien en traduction qu'en commentaire, je vous conseille vivement de travailler régulièrement votre espagnol pendant les vacances.**

**Comme je vous l'ai dit au dernier cours, anticipez le plus possible vos fiches de civilisation afin de ne pas vous retrouver « débordés » dès le mois d'octobre...**

**Vous trouverez donc ci-joint quelques conseils de lecture et une bibliographie utiles à votre entraînement ainsi qu'à vos révisions dans l'optique du concours de l'an prochain.**

### **I. Dictionnaires et précis lexical**

#### 1. Dictionnaire bilingue

- García-Pelayo Ramón, Testas Jean, *Dictionnaire français-espagnol, espagnol-français*, Paris, éditions Larousse. (**Indispensable si vous ne disposez pas de dictionnaire**).
- DORANGE Monica, *Le Vocabulaire de l'espagnol*, Paris, Hachette Supérieur, 2016 (*ce manuel dispose aussi d'un CD pour ceux qui ont une mémorisation plus auditive que visuelle*). (**à acquérir**)
- *Lexique et expression thématiques*, Paris, Ellipses Optimum, 2010
- *Lexique essentiel de l'espagnol*, Paris, Ellipses, 2011

***Si le premier précis lexical me semble le plus complet, choisissez celui des trois qui vous correspond le mieux (mise en page, facilité de mémorisation...), nous planifierons quelques interrogations de vocabulaire à la rentrée.***

***N'oubliez pas non plus de revoir vos petits carnets de lexique de cette année et tous les termes que vous avez appris lors des revues de presse et sur lesquels je vous ai déjà interrogés.***

***Je vous enverrai également un DM de thème et de version à faire pendant les vacances et à me remettre la semaine de la rentrée.***

#### 2. Dictionnaires unilingues

- Moliner María, *Diccionario de uso del español* [1966], Madrid, editorial Gredos, 2002, 2 volumes.
- Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 21ème édition, 1992, 2 volumes. Il existe des versions plus récentes, ainsi qu'une version de la 22ème édition en ligne. [www.rae.es](http://www.rae.es).
- Seco Manuel, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 2000.
- Trésor de la langue française*, disponible en ligne : <http://atilf.fr>.

## II. Grammaire et conjugaison

1. Pour la langue espagnole

**Travail de révision pendant l'été : revoir TOUTES les conjugaisons espagnoles pour la rentrée (verbes réguliers et irréguliers). L'acquisition d'une grammaire est indispensable.**

-Bedel Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.

-Gerboin Pierre, Leroy Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 1991 (**grammaire conseillée**).

-*Espagnol : les verbes*, Paris, Hatier, coll. Bescherelle, 2000.

2. Pour la langue française

-*L'art de conjuguer*, Paris, Hatier, coll. Bescherelle, 1990.

-Grevisse Maurice, *Le Bon usage*, Louvain-la-Neuve, Duculot, 1994.

## III Civilisation

-CASIMIRO, Dominique, et HERARD, Arnaud, *Tout l'espagnol aux concours*, Paris, Armand Colin, 4<sup>ème</sup> édition 2018 (**à acquérir**).

***Ce livre est à fichier absolument pour anticiper les cours sur l'Amérique Latine de l'an prochain.***

-DELAMARRE-SALLARD, Catherine, *La civilisation espagnole et latino-américaine en fiches*, Paris, Ellipses, 2017.

***Très bon ouvrage pour vous faire des fiches sur la société espagnole et latino-américaine (ex : l'Eglise en Espagne...)***

Terminez l'apprentissage du dossier sur le Salvador.

Je vous enverrai également afin d'anticiper vos révisions plusieurs dossiers que vous ***devrez avoir lus, fichés et appris pour la rentrée.*** Nous étudierons quelques textes supplémentaires d'actualité toute récente en lien avec ces deux dossiers.

## IV Presse

**Toutes les références suivantes sont disponibles en ligne, poursuivez votre travail de lecture régulière de l'actualité.**

- ***El País*** ([www.elpais.com](http://www.elpais.com)): principal quotidien espagnol, créé en 1976, 6 mois après la mort de Franco
- ***El Mundo*** ([www.elmundo.es](http://www.elmundo.es)) : quotidien espagnol conservateur fondé en 1989
- ***Radio y Televisión Española*** ([www.rtve.es](http://www.rtve.es))
  - *Vocablo español* : bimensuel, articles espagnols didactisés (10,75 euros / trimestre)
  - *Cambio16*: revue hebdomadaire, <http://www.cambio16.info/>
  - *Le courrier international* : articles internationaux traduits en français

## V Lectures et détente

**Lisez également pour votre plaisir des petits livres abordables tels des livres courts disponibles dans la collection « Lire en espagnol » ou tout autre livre susceptible de vous intéresser.**

**Voici quelques exemples de livres unilingues et de livres bilingues où vous trouverez du lexique traduit et expliqué. Choisissez celui (ou ceux) qui vous intéresse le plus selon vos goûts de lecture.**

*El viejo que leía novelas de amor*, Luis Sepúlveda.  
*Como agua para chocolate*, Laura Esquivel.  
*La lluvia amarilla* et *Escenas de cine mudo* de Julio Llamazares  
*Sin noticias de Gurb - El laberinto de las aceitunas - El misterio de la cripta embrujada* de Eduardo Mendoza  
*Terror y miseria en el primer franquismo* et *¡Ay, Carmela!* de José Sanchis Sinisterra (théâtre)  
*El capitán Alatriste* de Arturo Pérez-Reverte  
*Cuentos completos* de Julio Cortázar (2 gros volumes chez Alfabara mais vous pouvez choisir quelques contes de-ci de-là)  
*Crónica de una mente anunciada* de Gabriel García Márquez

*Cuentos selectos*, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1989.  
*Cuentos fantásticos de América Latina*, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1990.  
*Los cuentos vagabundos y otros de España*, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1990.

### **Un peu de théâtre**

Federico García Lorca, *La Casa de Bernarda Alba*, Paris, Folio Bilingüe, n°197, 2015.  
*Yerma*, Paris, Folio Bilingüe, n°202, 2016.  
*Bodas de Sangre*, Paris, Folio Bilingüe, n°167, 2010.

### **Et quelques films...**

**También la lluvia/Iciar Bollaín/** América Latina hoy y ayer/guerra del agua/Bolivia  
<https://peliculas.jpfullmovie.co/?action=53596&nmovie=También%20la%20llu>

**Con la pata quebrada/Diego Galán/**Evolución de la mujer en España  
<https://espanol.jpfullmovie.co/pelicula/218681/con-la-pata-quebrada-ver-online/>

**Te doy mis ojos/Iciar Bollaín/**Violencia de género/España <https://filmeu.vip/pelicula-completa/1418/te-doy-mis-ojos-espanol-latino/>

**Los Santos inocentes/Mario Camus García/** España franquista/Inspirada en la novela de Miguel Delibes/Los Santos Inocentes  
<https://vimeo.com/115625438>

**La historia oficial/Luis Puenzo/**Dictadura Argentina/Desaparecidos  
<https://www.youtube.com/watch?v=H3I3JKIUMHE>

**Compañeros/Alvaro Brechner/Uruguay/Dictadura1973/Biopic/Pepe Mujica**  
[http://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=253253.html](http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=253253.html)

**La llorona/Jayro Bustamente/**Dictadura Guatemala/genocidio <https://one.pelisplusgo.co/ver/la-llorona>

**Yuli/Iciar Bollaín/**Cuba/años noventa a hoy/Biopic del bailarín Carlos Acosta  
<https://onlinegratis.jpfullmovie.co/pelicula/537021/yuli-online-pelicula/>

**Machuca/Andrés Wood/**Chile Dictadura <https://espanol.jpfullmovie.co/pelicula/12086/machuca-ver-online/>

**Missing//Desaparecido/Costa Gavras/**Dictadura Chile/El golpe de estado/implicación de EEUU  
[https://christiebooks.co.uk/anarchist\\_films/missing-1982-costa-gavras-spnish/](https://christiebooks.co.uk/anarchist_films/missing-1982-costa-gavras-spnish/)

Mala junta/Claudia Huaiquimilla/Chile/Discriminación del pueblo Mapuche  
<http://www.filmaffinity.com/es/film168000.htm>

El Norte/Gregory Nava/Emigración/ Guatemala EEUU  
<https://pelis-pelicula.jpfullmovie.co/pelicula/17435/el-norte-ver-online/>

Los olvidados/Luis Buñuel/México 1950/Drama de la miseria/ vivir en la chabola  
<https://espanol.jpfullmovie.co/pelicula/800/los-olvidados-ver-online/>

Land and freedom/Ken Loach/Guerra civil/España  
<https://filmstreaming-vf.zone/film-streaming-complet/38884/land-and-freedom-voir-streaming/>

La voz dormida/Benito Zambrano/Guerra civil y posguerra/ España/Inspirada en la novela de Dulce Chacón/La voz dormida  
<https://peliculacompleta.jpfullmovie.co/completa/pelicula-la-voz-dormida-completa/>

El silencio de otros/Almudena Carracedo Robert Bahar/La lucha silenciada de las víctimas del franquismo/Memoria histórica <https://jpfullmovie.co/pelicula/500850/el-silencio-de-otros-ver-gratis/>

El Norte/Gregory Nava/Emigración/ Guatemala EEUU  
<https://pelis-pelicula.jpfullmovie.co/pelicula/17435/el-norte-ver-online/>

Los olvidados/Luis Buñuel/México 1950/Drama de la miseria/chabola  
<https://espanol.jpfullmovie.co/pelicula/800/los-olvidados-ver-online/>

Campeones/Comedia de Javier Fesser/ Tema de la Discapacidad/España  
<https://peliculacompleta.jpfullmovie.co/pelicula/456929/campeones-pelicula-completas/>

El Ministerio del tiempo/Pablo Olivares Javier Olivares/Serie televisión Capítulos completos/Género fantástico /Historia  
<https://www.rtve.es/television/ministerio-del-tiempo/capitulos-completos/>